**Hom Lus**

Cov ntaub ntawv hais txog cov hom lus uas tau hais yog qhov tseem ceeb hauv kev txhawb nqa kev sib txuas lus txog cov kev pab cuam, pab ua kom nkag siab txog lub zej zog uas tau txais kev pab cuam, txhim kho kev nkag siv cov kev pab cuam, txhim kho kev lees txais cov kev pab cuam los ntawm kev kho cov kev pab cuam kom muaj raug raws li cov kev xav tau fab kab lig kev cai thiab hom lus.

Qee cov lus nug uas muaj feem tshwm sim hauv qab no. Koj tuaj yeem txhawb nqa lwm cov lus nug uas muaj feem tshwm sim:

1. Koj siv tau hom lus twg yooj yim tshaj plaws?
2. Koj hais hom lus twg ntawm tsev?
3. Koj hom lus uas nyiam yog hom lus twg?
4. Koj xav kom lub chaw hauv cheeb tsam siv hom lus twg los txuas lus nrog koj? Sau ua ntaub ua ntawv? Hais ntawm ncauj?
5. Koj siv tau hom lus twg yooj yim tshaj plaws thaum koj hais lus?
6. Koj siv tau hom lus twg yooj yim tshaj plaws thaum koj sau ntawv?
7. Koj siv tau hom lus twg yooj yim tshaj plaws thaum koj nyeem ntawv?
8. Koj paub Lus Askiv zoo npaum li cas? Sau ua ntaub ua ntawv? Hais ntawm ncauj?
	1. yeej tsis muaj, muaj me ntsis, qee zaus, ntau zaus, tas li

Daim npe ntawm cov hom lus uas muaj feem tshwm sim hauv qab no suav nrog tsib caug hom lus zoo tshaj plaws uas hais nyob rau hauv xeev California, saib rawa li Kev Soj Ntsuam Kev Suav Pej Xeem Neeg Ntawm Lub Zej Zog Mes Kas (American Community Survey, ACS) rau xyoo 2009-2013 (rov nthuav tawm nyob rau Lub Kaum Hlis Ntuj Tim 2015). Cov hom lus txuas mus no kuj tau teev tseg: cov lus ntawm Mes Saus As Mes Lis Kas Ib Txwm (uas suav nrog Mixteco, Zapoteco, Nahuatl, Chinanteco, K’iche, Purépecha, Tzotzil, Mayan, Amuzgo, Ayuujk (Mixe), Mam, Popti’, Q’anjob’al, Triqui, thiab Chatino), Nepalese, Pashto, Sinhalese, Hom Lus Piav Tes Mes Kas, Lwm Cov Hom Lus Piav Tes, thiab Yiddish. Daim npe no suav nrog 8 hom lus txhab ntxiv uas cov chaw hauv cheeb tsam tau txheeb sau nyob rau tam sim no: Danish, Dutch, Guamanian, Has Vais, Nigerian (ntau), Norwegian, Xaus Mas Lis, thiab Swahili.

Lub kem ntawv hauv qab no qhia txog cov hom lus tam sim no thiab cov hom lus uas muaj feem tshwm sim:

|  |  |
| --- | --- |
| **TAM SIM NO**  | **MUAJ FEEM TSHWM SIM** |
| Tag Nrho Lwm Cov Hom Lus  | Tshem Tawm |
| Lus Amharic | Lus Amharic |
|  | Lus Amuzgo |
| Lus Arabic | Lus Arabic |
| Lus Aramaic/Chaldean | Lus Aramaic/Chaldean |
| Lus Armenian | Lus Armenian |
|  | Lus Ayuujk (Mixe) |
| ASL | Hom Lus Piav Tes Mes Kas |
|   | Lus Bengali |
|   | Lus Bisayan |
|   | Lus Burmese |
| Lus Kas Pus Cias | Lus Mon |
| Lus Kas Pus Cias | Lus qhab meem |
| Lus Suav Cantonese | Lus Cantonese |
|  | Lus Chatino |
|  | Lus Chinanteco |
| Lus Danish | Lus Danish |
| Lus Dutch | Lus Dutch |
| Lus Is Dias Sab Hnub Tuaj | Tshem Tawm |
| Lus As Kiv | Lus As Kiv |
| Lus Farsi Persian | Lus Persian |
| Lus Fab Kis | Lus Fab Kis |
| Lus Yias Lab Mas | Lus Yias Lab Mas |
| Lus Guamanian | Lus Guamanian |
| Lus Has Vais | Lus Has Vais |
| Lus Hes Plawm | Lus Hes Plawm |
| Lus His Du is Dias Qaum Teb | Lus His Du |
| Lus Hmoob | Lus Hmoob |
| Lus Has Nkev Lias | Lus Has Nkev Lias |
|   | Lus Nkij |
|   | Lus Gujrati |
|  | Lus Ibo |
|   | Lus Ilocano |
|   | Lus Is Daus Nes Xias |
| Lus Is Las | Lus Persian |
| Lus Is Tas Lij | Lus Is Tas Lij |
| Lus Zij Pees | Lus Zij Pees |
|   | Lus Kas Nas Das |
|  | Lus K’iche |
| Lus Kaus Lim | Lus Kaus Lim |
| **TAM SIM NO** | **MUAJ FEEM TSHWM SIM** |
|   | Lus Kru |
| Lus Nplog | Lus Nplog |
|   | Lus Mas Las Yas las |
|  | Lus Mam |
| Lus Suav Mandarin | Lus Mandarin |
|   | Lus Marathi |
|  | Lus Mayan |
| Lus Co (Mien) | Lus Co (Mien) |
|   | Lus Mixteco |
|   | Lus Nahuatl |
|  | Lus Nepalese |
| Lus Nigerian | Lus Nigerian, Lwm Yam |
| Lwm Yam Lus Germanic | Tshem Tawm |
| Lwm Yam Lus Indo-Iranian | Tshem Tawm |
| Lwm Yam Lus Las Teev | Tshem Tawm |
| Lwm Yam Lus Pac Island | Tshem Tawm |
| Lwm Yam Lus Xab Kes Div Nev Vias (Scandinavian) | Tshem Tawm |
| Lwm Yam Lus Xes Mis Tiv (Semitic) | Tshem Tawm |
| Lwm Yam Lus Piav Tes | Lwm Yam Lus Piav Tes |
| Other Spc Prov | Tshem Tawm |
| Lwm Yam Lus Uralic Slavic | Tshem Tawm |
|   | Lus Phas Ntsav Npiv (Panjabi) |
|   | Lus Phas Taus (Pashto) |
|   | Lus Phaus Liv (Polish) |
|  | Lus Popti’ |
| Lus Phaus Tus Kes (Portuguese) | Lus Phaus Tus Kes (Portuguese) |
|  | Lus Purépecha |
|  | Lus Q’anjob’al |
|   | Lus Laus Mas Nias (Romanian) |
| Lus Lav Xia | Lus Lav Xia |
| Lus Xas Muas (Samoan) | Lus Xas Muas (Samoan) |
|  | Lus Suav Simplified |
|   | Lus Xim Hoom (Sinhalese) |
| Lus Xas Mas Lis | Lus Xas Mas Lis |
| Lus Xab Pes Niv | Lus Xab Pes Niv |
| Lus Xab Ves His Liv | Lus Xab Ves His Liv |
| Lus Xab Vij Div (Swedish) | Lus Xab Vij Div (Swedish) |
|   | Lus Xias Lias (Syriac) |
| Lus Tas Kas Lov (Tagalog) | Lus Tas Kas Lov/Fiv Liv Peej (Tagalog/Filipino) |
|   | Lus Taib Vaam (Taiwanese) |
|   | Lus Thab Mis (Tamil) |
| **TAM SIM NO** | **MUAJ FEEM TSHWM SIM** |
| Lus Thaib | Lus Thaib |
|   | Lus Tes Lus Kus (Telugu) |
|   | Lus Toos Kas (Tongan) |
|  | Lus Triqui |
|   | Lus Thawv Kim (Turkish) |
|  | Lus Tzotzil |
|   | Lus Yus Nkeev (Ukrainian) |
| Tsis Paub | Tshem Tawm |
| Lus Urdu Pakistan | Lus Urdu |
| Lus Nyab Laj | Lus Nyab Laj |
|  | Lus Yiddish |
|  | Lus Yoruba |
|  | Lus Zapoteco |
|  | Lwm yam, thov piav qhia \_\_\_\_\_\_\_ |